

〈2024년 8월 공무국외여행 귀국 보고서〉

출장제목	-해외 자매우호지역 교류사업- 일본 가고시마현 전북 문화체험 프로그램을 위한 출장			
출장목적	- 가고시마현 전북 문화체험 프로그램 운영 - 가고시마현 국제교류협회 관계자 업무협의			
출장국	일본(가고시마현 일대)			
출장기간	2024. 8. 2.(금) ~ 8. 4.(일) / 2박 3일			
보고서 작성자	국제진흥팀 백청하 대리			
출장자	소 속	직 위	성 명	비 고
	국제진흥팀	대리	백청하	

붙임 출장 결과보고서

-해외 자매우호지역 교류사업-

일본 가고시마현 전북 문화체험 프로그램을 위한 출장 결과보고

I 개 요

- 출장기간 : 2024. 8. 2.(금) ~ 8. 4.(일) / 2박 3일
- 출 장 지 : 일본 가고시마현 일원
- 출 장 자 : 국제진흥팀 백청하 대리
- 주요내용

1 가고시마현 전북 문화체험 프로그램 운영

- 가고시마현민 총 80명 대상 한지공예 체험 프로그램 1·2부 진행
- 전북특별자치도 소개, 한지 소개 등 가고시마현민 대상 전북 글로벌 홍보

2 가고시마현 국제교류협회 관계자 업무협의

- 차년도 양지역 교류방안 및 교류 프로그램 추진방향 논의
- 가고시마현 전북 문화체험 프로그램 운영 결과보고, 상호 의견 교류 및 환류

II 전북 문화체험 프로그램 운영 결과

1 가고시마현 전북 문화체험 프로그램 운영(1·2부)

- 일 시 : ^{1부}8. 3.(토) 10:00~12:00 / ^{2부}8. 3.(토) 13:00~15:00
※ 사전점검 : 8. 2.(금) 15:00~17:00 / 좌석배치, 현수막 설치, 음향장비 점검 등
- 장 소 : 가고시마현 가쿠익스교류센터
- 참여대상 : 가고시마현민 총 80여명 대상(1부 40명·2부 40명)
- 주요내용
 - ‘한지’를 활용한 공예 체험을 통해 전북에 대한 관심 유도 및 지속적인 교류 발판 마련
 - 전북특별자치도 및 한지 소개, 문화체험 병행으로 가고시마현민 대상 전북 글로벌 홍보 진행

○ 세부일정

연번	내용	비고
1	가고시마현 국제교류협회 환영사	-
2	전북국제협력진흥원 환영사	영상 활용
3	전북특별자치도 소개 PT	백청하 대리
4	한지 소개 PT	문화체험 강사
5	1부 「한지 등 만들기」 및 2부 「한지 보석함 만들기」 문화체험 프로그램 운영	문화체험 강사, 백청하 대리

○ 행사사진



▲ 사전 준비



▲ 전북국제협력진흥원 환영사



▲ 전북특별자치도 소개



▲ 한지 소개



▲ 1부 「한지등 만들기」 문화체험 프로그램 운영



▲ 1부 「한지등 만들기」 문화체험 프로그램 운영



▲ 2부 「한지 보석함 만들기」 문화체험 프로그램 운영



▲ 2부 「한지 보석함 만들기」 문화체험 프로그램 운영



▲ 1부 「한지등 만들기」 단체 사진



▲ 2부 「한지보석함 만들기」 단체 사진



▲ 보도자료

2 가고시마현 국제교류협회 관계자 업무협의

- 일 시 : 8. 3.(토) 15:00~17:00
- 장 소 : 가고시마현 국제교류협회 회의실
- 참 석 자 : 마쓰시타 타다시 전무이사, 가미카타히라 후미히로 국장, 후지이 카즈히코 과장, 임산경 총무사무원
- 협의내용
 - (사업논의) 사업 검토주기는 4년, 6년 등 짝수로 진행하고, 양 지역 간 편의성을 위해 '전북 가고시마 문화교류 사업' 등 사업명을 통일하길 희망함

[논의 내용]

- 「전라북도-가고시마현 교류 추진방향 화상회의(2020. 10. 21.)」에 따라 문화교류 사업 관련 양지역 격년제 운영 및 5년 주기 재검토 논의 완료하였으나, 양지역 간 동일한 진행을 위해 진흥원 3회 추진·협회 3회 추진 등 검토주기는 짝수로 맞추어 검토하는 것을 제안

- (역할분담)

공통	수용측	파견측
· 사업 운영 시기 및 콘텐츠 논의	· 참가자 모집 및 홍보 · 문화체험 장소 및 통역사 섭외	· 문화체험 강사 파견 · 지역 소개 자료 및 체험 물품 준비

- (추진방향) 가고시마현 문화체험 프로그램 참여자 대상 문화체험 프로그램 설문조사 시 '음식'에 대한 선호도가 가장 높았으며 (한국 음식이 궁금하다는 답변 多), 음식을 주제로 한 문화교류를 진행한다면 재료확보를 위해 3박 4일 정도의 출장 일정 제안
- (추진시기) 국제교류협회의 경우, '24년 기준 4월~'25년 3월이 회계연도인 것을 고려하면 '25년 문화교류 추진시기는 5·6월 또는 9·10·11월이 적합함을 전달
- (기타논의) 출장 전(2주~1주 전) 실무자 및 관계자 간 행사 관련 최종일정 확인 및 상호 격려를 위한 온라인 Zoom 회의 1회 진행 희망

○ 회의사진



▲ 가고시마현 국제교류협회 관계자 업무협의

Ⅲ 금후계획

- 전북 문화체험 프로그램 운영 용역비 지급 : 8. 9.(금)
- '25년 문화교류 관련 세부사항 논의(가고시마현 국제교류협회) : 8~9월

붙임 가고시마현 국제교류협회 감사편지 1부. 끝.

○ 감사편지(일본어)

令和6年8月吉日

全北国際協力振興院
院長 金 大植 様公益財団法人鹿児島県国際交流協会
理事長 岩元 文雄

2024年度 鹿児島・全北特別自治道文化交流事業について（お礼）

時下 ますます御清祥のこととお喜び申し上げます。

さて、このたびは、標記事業の実施につきまして、多大な御協力をいただき厚くお礼申し上げます。

今回は、小学生から大人まで全北特別自治道の伝統工芸品の一つである「韓紙」を使い、工芸体験をすることができました。今回の講座の参加者からは、「作ったものを大切にします。」「ぜひ全北特別自治道に行ってみたい。」「実際に韓紙に触ることができて良かった。」などの感想をいただいております。

また、今回の実施に際しましては、全北国際協力振興院の金院長様をはじめ、担当職員の方々や韓紙工芸家のチェ・ユンファ様など多くの方々には、事前打合せや資料作成、材料の準備、調達など大変お世話になり、厚く御礼申し上げます。

今回参加いたしました受講者とともに、これから様々な機会を通じて全北特別自治道の魅力を多くの方にお伝えしたいと考えております。

今後とも貴道と鹿児島県との間の友好関係が深まっていくよう、当協会も微力ではありますが努力していきたいと考えております。

末筆ではございますが、貴台の今後ますますの御健勝と御活躍をお祈り申し上げ、御礼のあいさつに代えさせていただきます。誠にありがとうございました。

○ 감사편지(한국어)

2024년 8월 길일

전북국제협력진흥원
원장 김 대식 님

가고시마현국제교류협회
이사장 이와모토 후미오



귀 기관의 무궁한 발전을 기원합니다.

가고시마에서 개최된 지난 「전북문화체험프로그램」의 개최에 있어 각별히 배려해 주시고 협력해 주신 김대식 원장님과 담당 직원 백청하 대리님을 비롯한 직원 여러분들, 한지 공예가 최윤희님께 진심으로 감사드립니다.

올해는 초등학생부터 성인까지, 전북특별자치도의 전통공예품의 하나인 한지를 사용한 공예체험을 하여, 한지로 만든 한지등과 보석함을 체험 할 수 있었습니다. 참가자로부터 '직접 만든 한지 공예품을 소중히 하겠습니다.', '전북특별자치도에 꼭 가보고 싶다.', '실제로 한지를 만져볼 수 있어서 좋았다.'등의 감상을 들을 수 있었습니다.

이번 프로그램이 실시되기까지, 전북국제협력진흥원의 김 대식 원장님을 비롯한 백청하 대리님과 국제진흥팀 직원분들, 한지공예작가 최 윤희 님 등, 이번 프로그램을 위한 사전회의부터 자료 작성, 재료 준비 및 송부 등 여러모로 신경을 써 주신점에 대해 감사드립니다.

본 프로그램에 참가해 주셨던 모든 분들과 함께, 앞으로도 다양한 기회를 통해서 전북특별자치도의 매력을 더 널리 알릴 수 있게 되길 바랍니다.

앞으로도 전북특별자치도와 가고시마현, 서로의 각 지역의 우호관계가 깊어질 수 있도록 본 사업에 대한 지도 및 협력을 부탁드립니다.

끝으로, 귀하를 비롯한 귀 기관 및 소속 직원분들의 앞으로의 건승, 활약을 기원하며 인사를 갈음합니다.